

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9059

Número suelto 10 céntimos

Número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, VIERNES 1 DE SEPTIEMBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

REPRESENTACION

El pleito radical-socialista está situado en el primer plano de la actualidad política. La oposición entre los criterios sustentados por el Comité Ejecutivo y la minoría parlamentaria de aquel partido, es el resultado del antagonismo entre las posiciones frente a un problema de vital importancia para el porvenir democrático de aquella agrupación y que puede influir en el futuro de los demás partidos republicanos. Posiciones de las que una es democrática por esencia, la que defiende el Comité Ejecutivo. Y la otra imperiosa y arbitraria. Sólo una creación de procedimiento, de forma, puede imputarse al Comité Ejecutivo, calificándolo de improcedente: haberse dirigido directamente al Jefe del Gobierno demandando contestación al programa mínimo de colaboración, en vez de hacerlo por mediación de sus Ministros, como órganos de relación que son, — mientras conserven la confianza de su partido —, entre éste y los demás de la coalición.

La causa remota, ya que no la próxima, de esas divergencias de apreciaciones, nace de concepciones opuestas de lo que sea la representación. El tránsito de una concepción a otra más justa y determinada lo marca el momento de la expresión de los mandatos imperativos, y sea cuando se garantiza la libertad de iniciativa del diputado, al imponerse la idea de que éstos representan la voluntad general. Desaparece el tipo de mandatario puro frente a la reacción contra «instrucciones» dadas por los electores, a las que debían sujetarse los diputados. Derogándose también el derecho de revocación de éstos de que gozaban aquellos, lo que implicó la sustitución del estrecho y circunscrito concepto de representación por el más amplio de «voluntad general», propugnado por Sieyès y Rousseau, que tendía a la liberación de los diputados a la obligación de plegarse a la voluntad de sus electores.

Ahora bien; del principio de que los diputados representen a la Nación y no puedan sujetarse a ningún mandato imperativo, no cabe inferir que su actuación deba seguir únicamente los dictados de su conciencia, y pueda ser extraña a la voluntad del partido que los elige, y, menos aun, opuesta al ideario o programa político que es el aglutinante de aquel. Aunque se hayan suscitado la enemiga de los teoristas los partidos transformados en Estados, como el bolchevismo y el fascismo —, y los Estados de partidos, y parezca que en el orden jurídico estas ideas están en oposición con las normas parlamentarias y con la prohibición de los mandatos imperativos, no puede desconocerse que es una realidad objetiva que las democracias son regularmente Estados de partidos. Y siendo éstos conjunto de individuos sujetos a un disciplina política colectiva y aspirando a imprimir en el Estado el sello de su concepción, o a cambiar una forma por otra, sus representantes, — que lo son en cuanto obran como tales —, no pueden apartarse del mandato que es la voluntad común, la idea que es su ser, porque la representación supone una prolongación de la voluntad representada, y nunca una sustitución, una usurpación.

Sea una forma de concepción de lo que debe ser el Estado, sin una voluntad colectiva conforme a una idea preestablecida, sin un contenido de realidades concretas y rebasados. Pero si la representación no traduce en hechos los supuestos de la voluntad del grupo, se desdibuja la voluntad del representante, el partido que lo elige y asoma la oligarquía. Los partidos políticos agrupando a un número determinado bajo un programa de gobierno, señalan la pauta que han de seguir los actos de éste para la realización de la finalidad mediata de todo pensamiento político: el bienestar común.

Sus representantes no son sino medios de relación entre el Estado y la opinión en cuyo nombre actúan.

Todo lo expuesto no significa sustentar el criterio de la necesidad de un mandato para cada acto. Queda siempre un margen de libertad de acomodación dentro del matiz del programa. Cuando un partido asume plenamente el Poder, se impone a sí mismo, como principal obligación, la realización de su ideario pleno, paulatinamente, pero sin vacíos de continuidad. Sólo queda al arbitrio de los representantes la apreciación de la idoneidad de los medios. Si lo acepta únicamente en parte, entrando en un Gobierno de coalición, indefectiblemente, condicionará su alianza a unas bases mínimas de posibles realizaciones. Los mandatarios no pueden eludir el cumplimiento de la obligación impuesta, que es la causa del mandato y el objeto de su colaboración en la gobernación del Estado, porque no ha de perderse de vista que la representación se confiere en nombre del representado y conforme a la voluntad del mismo.

Claro que las modernas teorías de los que se apellidaban antes demócratas, se resumen en el principio de que el gobernante no debe seguir los dictados de su partido, ni tan solo de la opinión, sino que debe crearla, condicionarla y someterla; pero yo pienso que todos los dictadores se han escudado en «este tan manoseado y antidemocrático principio, y siempre ha resultado escondido tras tanto embozo, el tiranuelo ignorante y megalómano. Porque sólo una dictadura hay digna, la que tiene su raigambre en el pueblo. Sólo una hay capaz de crear un nuevo Estado, la soberana.

JORGE JUAN RIQUER

EL RETORNO AL LIBERALISMO

(De «La Libertad».)

Continúan encendidas, hoy con mayor cantidad de combustible pasional que nunca, las discusiones, que ya tienen algo de disputas, en los partidarios de la economía dirigida y los que defienden la clásica y pura doctrina liberal.

Reconozcamos, ante todo, que en el Mundo está iniciada una reacción, que tardará más o menos en imponerse, pero que cada día gana terreno en el mundo científico y en los campos políticos, favorable al liberalismo clásico, sobre todo en su aspecto del «no pas trop gouverner». Ello quiere decir que los excesos dictatoriales en materia económica y financiera, en lo social y en lo político, no han dado resueltos ninguno de los problemas que habian de solucionar. Ni los Stalin ni los Mussolini, por citar las más duraderas y fuertes experiencias dictatoriales, han conseguido nada digno de ser computado como un triunfo en sus empresas.

Ni la dictadura roja ni la dictadura blanca han logrado en sus especiales procedimientos más que someter a los capitalistas o a los trabajadores. En Rusia, suprimiendo a los primeros; en Italia, conquistando o aterrando a los segundos. Todas sus venturas son de silencio y de paz transitorios; pero en lo hondo e íntimo de sus respectivas organizaciones continúa en pleno curso el conflicto.

No digamos, hoy por hoy al menos, ni una sola palabra o propósito de la experiencia Hitler y de Roosevelt, tan distintas por razón del origen y por la forma de desplegarlas, pero tan coincidentes en la finalidad. Aventurar hoy cualquier crítica equivaldría a una precipitación; pero sin dar a nuestras palabras más valor que el de traducir un convencimiento, anunciamos que tanto en las maneras alemanas y yanquis hay nada que pueda considerarse como un ensayo feliz de una rectificación histórica en los

modos de producción, cambio y distribución de la riqueza.

El espíritu más severo no tildará de equivocada nuestra postura si hoy, cuando todo el mundo condena, dándolo por definitivamente fracasado, el liberalismo, nosotros lo defendemos y amparamos.

Enorme poder el de la rutina y el de la imitación espiritual. El mimetismo intelectual es siempre más rápido y más efectivo que el mimetismo material o práctico. El poder de la moda y el prurito de la imitación en el orden moral son invencibles. Y como de moda se pudo proclamar el fracaso del liberalismo, ahora el coro de los «enterradores» del «laissez faire» es nutridísimo.

Pero nadie se ha dado de lleno, con voluntad firme y ánimo decidido, a la tarea de indagar si lo que hoy está fracasado es el liberalismo político y el liberalismo económico o es el intervencionismo político o el intervencionismo económico. Para nosotros es lo segundo, como hemos dicho más de una vez, haciendo honor a nuestro título y adelantanándonos, por cierto, a las sabias razones que en defensa de esta tesis nuestra brinda a los pensadores y críticos de nuestros tiempos el profesor vienés von Mises.

Con su obra se sistematiza y se ordena el gran movimiento de retorno a las doctrinas manchesterianas. ¿No sería cosa de que aquí, en España, donde se precipitan las medidas del intervencionismo, con caracteres y rasgos de verdadero socialismo, se hiciese alto en la marcha y todos nos diésemos a la reflexión?

SOBRE LA EX GRANDEZA DE ESPAÑA

CASA DE SUECA

(De «Heraldo de Madrid».)

Don Manuel Godoy, impelido recientemente por la suerte, de la vida privada saltó al campo de la Historia de España. Ya en este terreno su personalidad no se desdibuja en segundo término. Todo lo contrario. En tales proporciones se desdobra y dilata que ocupa por entero la superficie de la vida política de su tiempo, hasta el punto que la Historia se ve constreñida a «arrastrarse» en pos de las acciones de este favorito para informarnos de la pasada suerte de España. Ni el suceso de Godoy puede parangonarse con el de un cometa. Se presenta como una ráfaga luminosa, y su presencia es precursora de fatídicas e inminentes calamidades.

Cuando en 1788 ocupó el trono de España Carlos IV, los palaciegos no tardaron en ver confirmadas sus sospechas de que este monarca se dejaba gobernar por su mujer, la reina Luisa María Teresa, y de que ésta a su vez, era gobernada por un garrido guardia de Corps llamado Manuel Godoy. Sobre esto se ha hablado y escrito tanto que nos releva del trabajo de concretar y pecificar.

Bueno. Cuando se ama de veras y el amor alienta en una correspondencia sosegada, sin sobresaltos ni traiciones, se cree con facilidad en el talento de la persona amada. Tal aconteció a la reina doña Luisa María Teresa. Creía de buena fe que Goy tenía talento. Claro que luego la Historia ha dicho que este favorito era inepto y sin preparación para gobernar; pero una cosa es juzgar «a posteriori» y otra discernir sobre las realidades del presente cuando la pasión amorosa nubla la inteligencia.

La reina pensó que la salvación de España estaba en entregar las riendas del gobierno de la nación a Godoy. Sin embargo, a su astucia de mujer veleidosa no escapó que resultaba incongruente que de la noche a la mañana, bruscamente, se nombrase ministro a un guardia de Corps. Para borrar la violencia de forma que suponía tal tránsito se utilizó el recurso de elevar socialmente a Godoy.

Veamos cómo. El 28 de marzo de 1792 la reina dió a luz un infante y con tal motivo, el 28 de abril, Carlos IV, erigió duque de la Alcudia a don Manuel Godoy. Una corona ducal no da inteligencia; pero hace olvidar el pasado del individuo. y en aquella época un duque siempre era un duque. El 11 de julio Godoy fué nombrado consejero de Estado, y fin, en 15 de noviembre fué elevado a ministro de Estado.

Para engrandecer a Godoy y para la pérdida de España, fueron sacrificados sucesivamente los condes de Floridablanca y de Aranda. Se entregó el Gobierno de España a Godoy cuando existían, además, hombres como Jovellanos. Esta es una prueba de la capacidad electiva de los reyes, hombres preparados para gobernar desde su infancia. A muchos gobernantes se les acusa de que no han tenido preparación para serlo. Tal imputación nos parece una bobada. La Historia enseña que los hombres poseen o no temperamento de gobernantes y que la influencia de la preparación no se deja sentir.

Aquí tenemos a otro favorito premiado con largueza antes de haber realizado obra alguna. Su gestión fué desastrosa y funesta: pero aunque hubiese sido beneficioso para España, quedaría en pie que fué engrandecido a ciegas y sin ocasión para el beneficio.

Godoy recibió muchos honores; pero de propósito, sólo hablaremos de los que han subsistido a través de los años. En 1804, Carlos IV, con ánimo de arbitrar recursos, subastó el ducado de Sueca, y el mejor postor fué el favorito, que no en vano era de los más ricos de su época.

Consignados quedan los hechos que dieron origen a la casa de Sueca. Estos, y otros que nos representa la memoria, nos mueven a reflexionar acerca de la torpe buena fe con que, en general, se ha juzgado a las casa de la ex grandeza de España. Cuando al general Prim le hicieron marqués de los Castillejos, en 1864, le facilitó otro título diciendo: «Ya eres como nosotros». A esto respondió Prim con palabras que delataban su soberbia: «Como vosotros, no; como vuestros antepasados». ¡Cuán lejos se hallaba el héroe del Bruch de pensar que entre esos antepasados difícilmente se encontrarían una docena, que se le igualasen en valor, en genio y en honestidad!

ALFREDO GERMAN DE BELLVER

ARBITRISMO Y AZAR

(De «El Pueblo».)

Al anunciarse que en Francia, como medio para arbitrar recursos públicos, ya a establecerse una lotería, los buenos españoles piensan que aún tenemos cosas que imitar. Mucho se ha escrito en España contra nuestra lotería. Pero la realidad se impone, y cuando un Estado necesita recursos se las ingenia para obtenerlos por todos los procedimientos imaginables, aún por los caminos del azar y del juego. Esto quiere decir que las ideas capitalistas aún tienen vitalidad en el mundo, y que las formas, por absurdas que sean, para crear capitalistas por arte de birlibirloque tienen un éxito inmediato. ¿Quién no desea ser rico, lo más rico posible, y, con preferencia sin el menor esfuerzo? He aquí la fórmula que ofrece la lotería; la posibilidad de ser capitalista por un golpe de azar; son incalculables los capitalistas que ha creado la lotería en España, y bien pronto, en Francia empezarán a surgir capitalistas de lotería, y no será raro que, en los comienzos, la fe en la lotería produzca desgana en el trabajo, la pereza que engendran los sueños de riqueza sin otro estímulo que el de guardar un número en el bolsillo.

Después de todo si analizamos la historia de todas las grandes fortunas, es decir, la historia del capitalismo, veremos que para ser rico no hay sino lotería, y que la humanidad, mientras no

cambia esencialmente de naturaleza, fia para todo en la suerte, en el azar, con más ilusión que en el trabajo. Es curioso cómo en el nuevo régimen español, los socialistas que tanto parecen preocuparse de dignificar el trabajo y de hacer a los hombres no hijos de la fortuna, sino de sus obras, no se hayan preocupado para nada de la lotería; no hayan ido a la supresión total de la lotería, que tiene a los españoles en una constante potencia capitalista. Porque la lotería no es propiamente un juego, es más bien un disolvente de la imaginación, para poder soñar con todas las cosas inasequibles. ¡Cuántas cosas se han pensado hacer con el producto de la lotería! Y después la realidad viene a demostrar que la lotería trae la desgracia, y que el dinero de la lotería no sirve sino para montar negocios que se arruinan, hacer viajes desgraciados y realizar las extravagancias a que obliga el dinero inopinado.

Con todo, en España la ilusión a la lotería es más ficticia que real. No hay español que no sepa, aunque finja lo contrario, que la lotería es un imposible. Solamente los desesperados se lanzan a ella no más que para prolongar por unos días la decisión del suicidio. Es el caso de la familiaridad con lo maravilloso. Del mismo modo que el sacristán quita el polvo a los santos, nosotros cuando compramos un décimo quitamos polvo al azar. Somos los oficiantes de un rito, pero sin fe alguna en los milagros. En este respecto la lotería española ha quedado reducida estrictamente a su función fiscal: es un impuesto.

¿Cuánto tiempo tardará Francia en llegar a este convencimiento? La creación de una lotería puede implicar una honda perturbación en los valores morales de un pueblo. Desde luego muchas virtudes que no tenemos los españoles pueden achacarse a la lotería. La frecuencia con el azar atrofia el sentido del ahorro, y también el impulso sobrehumano que los ambiciosos ponen por labrarse una fortuna. Pero quizá, tal como marcha la economía del mundo, caminamos a internacionalizar el azar, a que los hombres y los pueblos no hagan sino comprar números de lotería: a fiar, en suma, en la suerte.

Los arbitristas españoles han tenido grandes ideas. Hoy esto de la lotería va a penetrar en Europa por los Pirineos. Un paso más y cundiendo el ejemplo cada Estado comprará su ruleta.

FRANCISCO DE COSSIO

Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 21 de agosto de 1933

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los concejales señores Mascaró, Mora, Pons Pons, Camps, Borrás y Mascaró Mascaró.

ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior. Quedar enterado:

1.º Decreto de la Presidencia del Consejo de Ministros de día 10 de este mes, Gaceta 13, disponiendo de que los Ayuntamientos se reunirán en sesión extraordinaria el día 3 de septiembre próximo para proceder a la elección de un representante titular y un suplente por las regiones respectivas, en el Tribunal de Garantías Constitucionales.

2.º Orden de Ministerio de la Gobernación ordenando quede suprimido el cargo de Vocal nato que en las Juntas Municipales de Sanidad, ejercía el Cura Párroco más antiguo.

3.º Oficio de la Jefatura de Industria de Baleares, interesando el cumplimiento del Reglamento de 17 de noviembre de 1931, por el que se dispone que en el caso de tenerse que instalar alguna industria, deberá solicitarse la correspondiente inspección por dicho Centro, acompañando planos y memorias y de-

Crónica local y general Noticias marítimas

ósitos en metálico para responder de los gastos que se originen.

Expedir títulos de propiedad de las casetas que poseen en el recinto antiguo del Cementerio Municipal varios dueños que lo tienen así solicitado, en vista de no haberse reproducido reclamación alguna en contra de sus respectivos expedientes, durante el plazo que al efecto han permanecido expuestos al público.

A INFORME

De la Comisión de Hacienda. Cuentas de la Comisión de Policía Rural: Proposición del señor Alcalde para que se estudie la conveniencia de comprar o alquilar un terreno donde poder extraer gravilla para el afirmado de calles, con piso carretero, y caminos, y dar así colocación a algunos braceros de edad algo avanzada.

Y se levantó la sesión.

Ayuntamiento de Mahón

FESTIVOS

La ciudad de Mahón celebrará los días 7, 8, 9 y 10 del presente mes, sus fiestas populares de septiembre, con arreglo al siguiente

PROGRAMA

DIA 7

A las 15 horas.—Anuncio de las fiestas con disparo de bombas y morteretes en las plazas de la República, de Pablo Iglesias y de la Libertad.

A las 15-30.—Gran partido de football, disputándose una copa regalo del Ayuntamiento.

A las 17.—La banda municipal recorrerá la ciudad tocando hermosos pasacalles, terminando sus tocatas en el paseo de la Libertad a las 18-30.

A las 17-30.—Fiesta infantil en el paseo de la Libertad con disparo de fuegos japoneses y suelta de globos.

A las 22.—Concierto en el paseo de la Libertad.

DIA 8

A las 9.—Reparto en el Salón de Actos del Ayuntamiento de pan y carne a los pobres de la localidad a la presentación de los correspondientes bonos.

A las 10.—Inauguración del nuevo local destinado a la «Cruz Roja» el que podrá visitar el público durante todo el día.

A las 11-30.—Concurso del vestido de cuatro pesetas, destinando al mismo los siguientes premios:

Primer premio . . . 100'00 Ptas.
Segundo 50'00 »
Tercero 25'00 »

El acto se celebrará en el Teatro Principal y para la entrada a dicho Coliseo, regirán los siguientes precios:

Palcos platea 1'50 Ptas.
Palcos primer piso 1'50 »
Idem segundo 1'00 »
Butaca y entrada 0'50 »
Entrada general 0'25 »

El producto íntegro de esta recaudación ingresará a la Beneficencia Municipal.

A las 12.—Comida extraordinaria a

los asilados de los Establecimientos Municipales de Beneficencia.

A las 15.—Carreras de caballerías en el Cos Nou, disputándose premios en metálico para las que se presenten y sean admitidas para optar a dichos premios.

Cucaña marítima frente el paseo de la Alameda.

A las 16-30.—Concierto en el paseo de la Alameda por la banda militar.

A las 22.—Concierto en el paseo de la Libertad por la banda municipal.

Disparo de un valioso castillo de fuegos artificiales en la plaza del mismo nombre.

DIA 9

A las 15-30.—Segundo partido de football disputándose la copa regalo del Ayuntamiento.

A las 17-30.—Carreras de bicicletas y aros para niños en la Plaza de La Libertad destinándose regalos en objetos y cajas de bombones.

A las 22.—Verbena en «Vista Alegre» frente a la Liga Marítima con alumbrado extraordinario, concierto por la Banda Municipal y disparo de un raxillete de fuegos acuáticos.

Se alquilarán sillas de la Beneficencia.

De 11 a 20.—Exposición en el Ateneo Científico Literario y Artístico, de Cartes de Turismo de Menorca.

DIA 10

A las 10-30.—Concurso de Higiene Infantil en el Salón de Actos del Ayuntamiento, repartiéndose quinientas pesetas en metálico en premios entre los niños de ambos sexos hijos de familias pobres de uno a cuatro años de edad, que a juicio de un Jurado competente demuestren estar mejor atendidos. Solo podrán tomar parte en el expresado concurso aquellos niños que previamente los hayan inscrito en las listas abiertas para dicho objeto y que estén vacunados.

A las 11.—Entrega en el Salón de Actos del Ayuntamiento de Diplomas a los niños y niñas que hayan encontrado objetos en la vía pública y los hayan entregado, obsequiándolos, además, con Pastas y Vinos generosos.

A las 12.—Acto de descubrir la lápida que el Ayuntamiento tiene acordado fijar en la Casa de la calle de Juan Mir y Mir n.º 84 donde nació el ilustre mahonés Doctor don Federico Llanós Seguí.

A las 15.—Regatas de embarcaciones en el puerto a vela y a remo con premios a los vencedores. La organización correrá a cargo de la Junta Provincial de la Liga Marítima Española.

A las 22.—Concierto en el Paseo de la Libertad por la Banda Municipal.

De 11 a 20.—Exposición en el Ateneo Científico Literario y Artístico, de Cartes de Turismo de Menorca.

CLAUSURA DE LAS FIESTAS

A las 23.—Disparo de una gran traca luminosa en la Plaza de la Libertad.

VENDO

Libretas, hojas impresas, etc., para la clasificación del personal como determina la Ley del Trabajo.

Ciudadela, 16.—MAHON

LAS ELECCIONES DE VOCALES DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS

El próximo domingo se verificarán las elecciones de vocales para el Tribunal de Garantías. En ellas, como saben nuestros lectores, tomarán parte los concejales de los Ayuntamientos de España.

En Baleares se presenta en candidatura para optar a la vocalía de dicho tribunal un menorquín: don Juan Manent. Espíritu ponderado, ecuaníme, de proceder noble y rectilíneo, inteligente, en fin, todas las dotes suficientes para representar a una región en el más alto tribunal de la nación.

Las derechas y el centro presentan a don Juan March. No vamos a hacer aquí ninguna apología de ese señor, y sobre todo en esas circunstancias en que se halla preso.

Don Juan Manent ha luchado toda la vida noblemente por el ideal. Sus enemigos lo reconocen. Y, sobre todo, es un menorquín, un hombre que late de amor por Menorca y que por nuestra isla sacrificaría lo mejor de su alma. Hombre ecuaníme, como decimos, y que en las horas en que el poder le daba ocasión de poder vengarse supo perdonar a sus enemigos.

No son palabras de admiración por el maestro que sabe hacerse querer de sus discípulos. Es la realidad. Y moralmente es de una superioridad enorme sobre su contrincante don Juan March. En éste hay el poder de los millones que compra las almas; en aquél hay el amor y la justicia que conquista los espíritus. Para los espíritus sencillos y nobles no hay duda en la elección.

A March seguirán los espíritus que no tienen reparo en seguir las carrozas salpicadas de barro y de boñiga. A don Juan Manent, los espíritus patriotas y que en este hombre ven una representación de justicia y de ecuanimidad. Lo demostró en el gobierno civil de Baleares, y en las islas son estos los signos que dejó al dejar el poder de la gobernación.

No hay, pues, comparación entre los contrincantes aludidos, en cuanto a su altura moral.

Preparativos para las fiestas de la ciudad

En el andén «Vista Alegre» se han colocado cuatro postes para instalar potentes focos eléctricos que iluminarán aquel lugar el día de la fiesta marítima.

—En la fachada de la Casa Consistorial se coloca también una instalación de lámparas eléctricas que resultarán de buen efecto.

PIDAN SIEMPRE

CAFES A LA CREMA

Procedimiento patentado

J. MARCILLA, S. A.

Nuevos y valiosos regalos a sus consumidores

Fuegos artificiales

El sábado por la noche se dispararán en la plaza del caserío de Llumessaos los fuegos artificiales que por causas ajenas a la casa pirotécnica señor Espinós, de Reus, no llegaron con la oportunidad debida.

El día siguiente, domingo por la noche, se hará lo propio en la aldea de San Clemente.

Contribuciones

El día diez de este mes termina el plazo voluntario de cobranza de las contribuciones del actual trimestre.

Sportivas

Sobre las once de anoche se organizó una carrera pedestre y marítima a la vez en la que tomaron parte los jóvenes Brix Mercadal y J. Soriano.

El recorrido fué el siguiente: Salida del extremo de la Colárega hasta el vivero de langostas del Fonduco.

El joven Mercadal tripulaba la embarcación mariscadora «Electra» y Soriano debía hacer el recorrido a pie.

Ambos fueron acompañados por simpatizantes y amigos, saliendo vencedor el Mercadal por la diferencia de cuatro minutos.

Durante el recorrido se aglomeraron en el muelle muchos espectadores, que de antemano habían oído hablar de la referida carrera.

Despertó gran interés entre los aficionados sportistas.

Ecos de la Sociedad

Anoche en los Salones de la «Unión Comercial e Industrial», a requerimiento de algunos señores de la Junta se improvisó por unos aficionados a la música y canto un pequeño concierto que causó muy buen efecto entre la selecta concurrencia.

Oímos decir, que en vista del éxito, la Directiva tiene el propósito de organizar algunas veladas de esa índole reforzando los artistas amateurs con nuevos elementos, ofreciendo con ello actos de solaz esparcimiento y recreo para los señores socios y familias.

Muy bien por la «Unión Comercial e Industrial» que viene evidenciándonos que no es incompatible el recreo con el trabajo.

LUBRIFICANTES AMERICANOS

“SILKOIL”

DE ABSOLUTA GARANTIA

HIJOS DE JUAN SINTES

Accidente

Nuestro buen amigo don Amado Clar Pujol, padre del que es empleado de nuestro Ayuntamiento, tuvo la desgracia de caerse al mar al dedicarse a sus aficiones de pesca.

Afortunadamente nos enteramos de que el señor Clar se encuentra bien, lo cual nos alegra y le deseamos su total restablecimiento.

Alumbrado público

En el extremo de la Avenida de la Independencia junto al muelle, se ha aumentado con un farol el alumbrado público.

También se ha modificado otro farol en la parte derecha de dicha avenida colocándose el soporte reglamentario que antes no tenía.

Aquel lugar ha quedado bien alumbrado.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39 y de Artillería de Costa n.º 4.

Visita Hospital: 5.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 2.º Oficial de Infantería.

Pruebas de dos mangueras

Ayer por la mañana se efectuaron las pruebas de dos mangueras para incendios adquiridas por el Ayuntamiento de esta ciudad.

Aquellas fueron enchufadas en una boca de riego, lanzando gran cantidad de agua hacia la fachada de una casa situada en la Plaza de Juan J. Rodríguez. El resultado fué satisfactorio.

Para vender

Lo está un huerto, con arbolado, en Torret. Informes, Juan Mir y Mir, 146.

SALON VICTORIA JUEVES día 7, noche a las 10 PRIMERA ACTUACION PERSONAL DEL ARTISTA CINEMATOGRAFICO

Hector Morel FORMANDO PARTE DE LOS Grandes espectáculos argentinos IRIARTE

SALON TRIANON DEL 7 AL 10 DE SEPTIEMBRE. FIESTAS POPULARES

DEBUT de las predilectas y célebres artistas HERMANAS GOMEZ ROBERT FONT artista mexicano de mundial renombre el verdadero AS del humorismo. BLANQUITA GOMEZ WERNOFF SKETCHS, CONJUNTOS CUADROS DE REVISTAS. Cuplets escenificados. 8 ARTISTAS. 6 HERMANAS DIRECTOR Atracción de primer orden. El espectáculo de variedades más notable La aristocracia de los varietés. Fastuosa presentación. Rico vestuario Terminadas las sesiones noche GRANDIOSOS BAILES EXTRAORDINARIOS

Teatro Principal de Mahón

SABADO 2 DE SEPTIEMBRE 9'45 noche
DOMINGO 3 » Tres sesiones, 4 y 6'45 tarde y 9'45 noche
LUNES 4 » 9'45 noche

El último de los Vargas por Jorge Lewis, Lucena Alcañiz y Christina Montt.

PROXIMAS FIESTAS: Colosal debut de una Compañía de Revistas CON EXTENSO REPERTORIO.—En breve detalles

CASINO DEL CONSEY

SABADO a las 9'30. DOMINGO, SESION CONTINUA DE 4'30 a 8, REPITIENDOSE EL PROGRAMA. NOCHE a las 9'30 Otra sesión. Estreno, estreno, estreno de la colosal superproducción SONORA

Almas torturadas

Creación dramática de COLUMBIA por los ases Evelin Brent y Conrad Nagel. PRECIOS: Entrada única 0'50. En la sesión continúa: Niños 0'30. Después de la última sesión: GRAN BAILE por AMERICAN ORQUESTINA. FIESTAS DE GRACIA: GRANDIOSOS BAILES EXTRAORDINARIOS

Noticias marítimas

Buques correos Con el pasaje, valij y carga zarpa ayer tarde para Barcelona el vapor «Jaime II»

—Procedente de Palma ha llegado esta mañana la moto-nave «Ciudad de Alicante» con el pasaje, la valija y carga.

Capitán don Juan A. Molina. Saldrá esta noche para Palma. El motivo de haber cambiado de buque es que el «Ciudad de Ibiza» había de efectuar hoy el viaje Palma-Ibiza-Alicante.

En acto solemne se entregará hoy la bandera que regala la ciudad de Ibiza a la moto-nave del mismo nombre.

—Mañana debe llegar de Ibiza y Barcelona la moto-nave «Ciudad de Mahón».

Veleros Ayer poco antes de las once de la mañana llegó el moto-velero «Flor de Mar» procedente de Palma y Ciudadela. Patrón don Antonio Canet. Trae carga de tránsito.

—También llegó poco después el moto-velero «Providencia» procedente de Barcelona con carga general. Patrón don Joaquín de la Calle.

Buque de recreo Nos dicen que el próximo día 7 de septiembre recalará en este puerto la fragata americana «Hausa».

Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Menorca

De gran interés para los exportadores

Esta Cámara recuerda a todos los exportadores, comerciantes e industriales, ratificando el contenido de los anuncios que publicó en la prensa de esta isla, en 9 de noviembre y 14 de diciembre del año último, la obligación que les impone la orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio, de 8 de octubre anterior, de inscribirse en el Registro Oficial de Exportadores de la Dirección General de Comercio y Política Arancelaria, sin cuyo requisito no podrán autorizarse las exportaciones.

Las inscripciones podrán solicitarse por conducto de esta Cámara.

Para más detalles e informes, Secretaría de la misma, todos los días laborables de 16 a 18.

Mahón 31 de agosto de 1933.—El Presidente. Francisco Terrés Coll.—El Secretario, Pedro Ripoll.

GRATUITAMENTE

Facilitamos a todos los señores Socios detalles y trabajos para dejarles en condiciones legales para recibir la visita de señor Inspector del Trabajo, cuyas normas publicó dicho señor en la prensa local.

Unión Comercial e Industrial.

CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 3.

A las 4:30 de la tarde

Interesante partido de futbol

R. I. P.
CONTRA

Unión Sportiva

Entrada gral. 0'80. Socios, cabos y soldados 0'40. Señoras y niños 0'10.
Si una vez empezado el partido se tuviera que suspender, el público no tendrá derecho a ninguna reclamación.—No se despachará ninguna entrada de socio sin la presentación del carnet.

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 31 a las 18 y a las 23-30

INFORMACION DEL DIA

Reuniones de la comisión parlamentaria de agricultura. * Se dibujan corrientes de concordia en la cuestión de los arrendamientos rústicos. * Movido debate en el Congreso sobre el proyecto de jubilación de profesores. * Proyecto de comunidades de campesinos y de construcción de diez mil toneladas de carril para favorecer la industria siderúrgica

Política y Economía

El caballo parlamentario de batalla

Examen de votos.—La comisión parlamentaria de agricultura examinó los votos particulares propuestos por los señores Feced, Guerra del Río y Casanueva; este último reproduce el del señor Peralva; la reunión de la comisión de agricultura continuará a las 5 de la tarde.

Corrientes de armonía.—El señor Casanueva informó a los diputados agrarios y vasco navarros de la reunión que se refiere el párrafo anterior, reunión en la que se manifestaron corrientes de armonía y les expuso su impresión de que se llegará a una fórmula de acuerdo.

Una fórmula.—Por la tarde después de reunida durante dos horas la comisión parlamentaria de agricultura, dijo el señor Casanueva que se trata de un asunto tratado de una fórmula encaminada a la desaparición de los censos y a la adquisición de las tierras por los cultivos, mediante el pago en diez años anualidades al interés de 4 por 100.

Como una seda?—Añadió el señor Casanueva que se aprobarán los artículos 17 y 18 del proyecto de arrendamientos rústicos y que el resto se aprueba en la semana próxima; el señor Feced dijo que en la reunión de la comisión de agricultura se acordó el acceso de los arrendatarios que lleven quince años en posesión de las fincas, el valor de las mismas se determinará por un jurado previa tasación pericial; confirmó el acuerdo de que sea aprobado el artículo 17 del consabido proyecto, que los socialistas pidieron en la reunión que se les asegurara que no se había dado lugar a los proyectos de arrendamientos colectivos.

Del mundo oficial

Conferencia.—El Ministro señor Casanueva y con el Fiscal de la Real Audiencia y con el Gobernador de Casanueva y los periodistas a este último afirmó que el nombramiento se refiere a la propuesta del Consejo Nacional de acción Republicana.

Reunión.—Dijo el señor Casares que el día de ayer en Ciudad Real se celebró una reunión de los señores Casares y respecto a los de Andalucía se hace veinte años se declaran como pensionados; se han adoptado medidas de previsión.

Apesar de la abrumadora tarea que pesa sobre el señor Casares y que desempeña dos carteras, el señor Casares pronunciará en el acto de los Tribunales el día 15 del corriente y versará sobre los temas de carácter judicial y orden público.

Comisión agraria.—Los comisionados de la comisión agraria han marchado a las provin-

Ayuntamiento de San Luís

Acordado por este Ayuntamiento, se celebrará el próximo domingo día 3 del actual, como de costumbre, la fiesta de San Lluís, consistente en carreras de mulos, potros y caballos empezando a las cuatro de la tarde.

Terminadas las carreras empezará el baile público en la plaza de la República.

San Luís 1 de septiembre de 1933 — El Alcalde, Francisco Cardona.

cenura que los miembros del consejo de cultura los elija el Ministro.

Se rechazan la enmienda del señor Ayuso y otra del señor Solórzano por 112 votos contra 16.

El señor Solórzano pide que se suprima en el Consejo de Cultura la representación de la Federación Universitaria Escolar.

El señor Barnés, ministro de Instrucción, lamenta que se mezcle en este asunto a los estudiantes y defiende la F. U. C. aconfesional y apolítica.

Replica Solórzano que la F. U. C. es una asociación de tantas.

Rechazadas las enmiendas propuestas por los señores Solórzano y Royo se aprueba el artículo 3 por 114 votos contra 9.

Y se levanta la sesión a las 9 de la noche.

Para vender

Lo está una casa cerca los pinos, número 118, con gallineros capaces para 400 gallinas y demás utensilios. Informes, en la misma.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias, (antes Príncipe), 19.

LA SESION DEL CONGRESO

Ruegos y preguntas

A las 4 de la tarde, desanimada la Cámara y ocupado el banco azul por el señor Barnés, el Presidente señor Besteiro declara abierta la sesión y se inician los ruegos y preguntas.

El señor Escandell pide que se crean institutos en Gandía y en Alcira; le contesta el ministro de Instrucción que para ello hay dificultades por causa de las circunstancias económicas.

Insiste el señor Altabás en que se traiga a la Cámara el expediente motivado por los sucesos de Jeresa.

Barcia reclama que se active la asamblea naranjera.

Se pasa al orden del día.

Proyecto de jubilación de catedráticos

El señor Royo impugna el artículo primero, defiende la libertad de la cátedra por creerla amenazada, cree que el proyecto llega donde no se atrevió la dictadura y lo califica de jacobino.

Ejerceis, dice al gobierno, el poder contra todo derecho.

Contesta el ministro de Instrucción señor Barnés; no admite comparación con la dictadura; los alumnos tropiezan con un profesorado fruto del favor e incapaz de satisfacer; se jubilarán los catedráticos ineptos y no se consentirán tropelías.

Rearguye Royo, pregunta durante qué tiempo se aplicará el decreto y Ballester le contesta que durante ocho meses.

Dice el señor Castrillo que el proyecto es anticonstitucional porque no admite que se interpongan recursos.

Por los radicales lo combate el señor Abad Conde y afirma que aquellos solo admiten la jubilación voluntaria, que la enseñanza peligra y quedará abandonada.

Se aprueban el artículo 1 por 112 votos contra 23 y el segundo.

El señor Ayuso combate el tercero y

Crónica general

Noticiario

Carceleras.—Bajo la presidencia del Subsecretario de Justicia y con asistencia del Director de prisiones y del Alcalde de Madrid se verificó la entrega parcial de la cárcel de mujeres de Madrid; la próxima semana comenzará el traslado de presas de Alcalá a la cárcel viaje de Madrid.

Accidente de aviación.—Por la tarde se dijo en Madrid que un avión particular pilotado por su propietario don José Canes con seis más como pasajeros y que se dirigía a Madrid había caído en Manises; luego se confirmó que el aparato cayó, que se destruyó y que los ocupantes salieron ilesos.

Recursos desestimados.—La Comisión de Reforma Agraria ha desestimado los recursos interpuestos por el que fué duque de Medinocelt y otros de los que antes se denominaban aristócratas

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Arroz a la española
Almóndigas a la jardinera
Pescado frito
Chuletas de cordero
Postres variados

MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados
Puré de guisantes
Huevos a la rusa
Pescado a la mahonesa
Ternera fiambré
Postres variados

Precio del cubierto.	PESETAS	
tickets 10 comidas clase superior	5	
» 10 » especial	3	
Abono mensual comida y cena (superior)	25	
» » » (especial)	150	
Hospedaje completo por día (tout compris)	110	
	10	

muera, llévame con frecuencia flores a la tumba, me sentiré más aligerado...

—Muy aligerado, es verdad—dijo con disgusto Krupov—; de este modo los átomos químicos habrán perdido su peso.

—¿Y no tenía usted más amigos que Joseph?—preguntó Liubonka—. ¿Es posible?

—He tenido muchos, muy fogosos, muy abnegados... Mi figura era así; ahora ha cambiado por completo. Ciertamente que no se precisan: la amistad suele ser una enfermedad de la juventud. ¡Desgraciado aquel que no sabe envejecer!

—Pero Joseph, por lo que usted nos ha dicho, permaneció fiel hasta el fin de su vida.

—Porque hemos vivido lejos uno del otro; fuimos amigos, porque sólo nos hemos visto una vez en el transcurso de quince años. Y en aquella entrevista oculté los recuerdos que nos diferenciaban.

—¿De modo que volvió usted a verlo después de que se marchó a Suecia?

—Una vez.

—¿Dónde?

—En el lugar donde ha muerto.

—¿Hace mucho tiempo?

—El año pasado.

—En vez de sus palabras sombrías, mejor será que nos cuente su entrevista con el viejecito.

—Con mucho gusto; precisamente es mi mayor delectación ocuparme de él, hablar de él. El caso fué como sigue. A principios del año pasado viajaba-

tocráticos para asombrarla, en cambio su lenguaje era elegante, diestro y peligroso; entendía todo lo que hace enmudecer a las conciencias provincianas; pero el sagaz Belltov observó con presteza que la galantería trivial no era cebo demasiado débil para aquella fiera. La mujer se presentaba ante él, en aquel lugar apartado, tan sencilla, tan ingenuamente natural y con tal plenitud de fuerza e inteligencia que a Belltov se le pasó pronto el deseo de intrigarla. Era difícil disponer un asalto contra ella, puesto que ella en ningún momento se defendía ni aún se ponía en guardia; pero otras relaciones más humanas acercaron muy pronto a la señora de Krutsefski y Belltov. Liubonka comprendía su dolor, comprendía el fermento que le atormentaba, lo comprendía mil veces mejor y más rápidamente que por ejemplo Krupov; y desde que lo comprendió ya no pudo mirarlo sin interés, sin gran simpatía, y al mirarlo penetraba más y más en su conocimiento; cada día llegaba a descubrir nuevos aspectos de aquel hombre, destinado a matar dentro de sí mismo una extraordinaria riqueza de fuerza y comprensión vastísima. Belltov apreció desde luego la diferencia entre el moralista (a su manera) Krupov, la compasión romántica y dispuesta a derramar lágrimas de Dmitri Yakovlevich y el tacto que observaba en la señora de Krutsefski. Muchas veces, cuando se hallaban los cuatro en la habitación, Belltov hablaba con un convencimiento íntimo; no era costumbre suya, por la tendencia a

Noticias de todas partes

SECUESTRO DE UN MILLONARIO

Jarbit, 25.—Anoche perpetróse en esta ciudad un audaz secuestro. Cuatro bandidos, seguramente rusos o caucásianos, se apoderaron del hijo de un millonario y se lo llevaron, pidiendo ahora 25.000 libras esterlinas del rescate. Simeon Kaspe, que tenía veinticuatro años, iba acompañado de la señorita Chernetsky, actriz, hacia medianoche, en su automóvil. Paróse el coche frente a la casa de la actriz y el chofer, que iba armado, bajó y abrió la portezuela. En aquel momento, los bandidos arrojáronse sobre él y le desarmaron y saltando al auto partieron a toda marcha. Al llegar a una calle desierta obligaron a la Chernetsky a bajar y emprendiendo una marcha espantosa se llevaron a Simeon Kaspe. El padre ha pedido la devolución de su hijo. Kaspe, aunque nacido ruso, está naturalizado en Francia y es pianista famoso.

LA ODISEA DE UNOS ALPINISTAS

Aosta, 26.—Un grupo de polvoristas que acampaba en el pueblo de Petaret partió el 17 del actual para una excursión al Mont blanc. El domingo pasado fueron sorprendidos los excursionistas por un vendaval que se convirtió en una gran tormenta. Después de pernoctar en la cresta de Peteret se vieron obligados a buscar refugio en una cueva.

Mientras tanto, como causara inquietud su prolongada ausencia, se organizaron desde el campamento expediciones de socorro. En el refugio Villos un equipo de socorro halló a dos de los excursionistas, quienes les informaron de que dos de sus compañeros habían muerto y los restantes, en graves condiciones a causa de la congelación fueron a buscar en refugio viveres y mantas.

La expedición de socorro prosiguió sus correrías, logrando recuperar los dos cadáveres y hallar a los supervivientes que faltaban.

SANGRIENTO SUCESO EN SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA

San Francisco, 25.—En la plaza más céntrica se ha desarrollado un suceso sangriento que ha llenado de pánico a la ciudad.

Un policía de paisano ha disparado contra un secuestrador llamado Jennings causándole la muerte. El domingo pasado Jennings había secuestrado a William Wood y le tuvo cautivo cinco días, amenazándole continuamente con la pistola. Hoy Jennings ha obligado a Wood a que le acompañase al mercado, y al ver

LA PENA DE MUERTE A LOS SE CUESTRADORES

Londres, 25.—El corresponsal de la Agencia Reuter en Nueva York comunica que el gobernador del Estado ha firmado una ley según la cual será aplicada la pena de muerte a los secuestradores, en el caso de que sus víctimas no hayan sido puestas en libertad antes de la detención de los raptos.

SI NECESITA

ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO

VISITE LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península. :-: Gran surtido en papelería de todas clases, tinteros americanos, plumas, portaplumas, afilalápices, secasfirmas, vades de hule, libros de caja, copias, libros de ventas, cintas para máquina, etc., etc. :-: :-: Si desea libros impresos, facturas, papel para cartas, tarjetas, etc.

Consulte presupuestos con la seguridad que hilará lo que desea

allí al policía, Jennings pareció enloquecer, empujándola a tiros con la gente. Hirió a un hombre y a una mujer. Entonces el policía no tuvo más remedio que disparar contra él.

EN UNA MASIA CATALANA «DISFRUTAN» DE UN FANTASMA

Barcelona 25.—En Masia Blanca, cerca de Revinat, ha aparecido el consabido fantasma de verano, que aparece en el bosque cuando se hace de noche, produciendo el miedo natural entre las personas pusilánimes. Se han organizado batidas para detener al fantasma, que lleva una cabeza descomunal, semejante a una calavera, pero hasta ahora no se ha conseguido su detención.

NUMEROSAS EJECUCIONES

Berlin, 26.—Desde el advenimiento del régimen hideriano, las ejecuciones de la pena de muerte son numerosas en Alemania, y los indultos se conceden excepcionalmente.

Hoy han sido ejecutadas cinco personas, entre ellas una mujer, acusadas de invitación a la revuelta.

UN CIEGO ACOMETE CON UNA NAVAJA A DOS MUJERES

Bilbao 24.—En la Casa de Socorro han sido agastadas de heridas causadas con una navaja Nicasia Airasate de veintitrés años, y Juana Calayarta, de cincuenta y nueve, a quienes acometió con una navaja el ciego de veinticinco años de edad Esteban Achurra cuando iba acompañado de dichas mujeres.

PROYECTO DE UNA TORRE LUMINOSA

Roma, 29.—A la entrada del puerto de Messina va a construirse una torre de 55 metros de altura, cuyo remate será un globo luminoso que representará al mundo.

Las luces de este globo serán encendidas el día 13 de agosto de 1934, desde Jerusalén, por el señor Marconi, mediante el empleo de la radio.

Ultimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin. Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfürer»; Vicky Baum
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo Judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La venus moderna»; Berta Ruck
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós
- «Mistérios»; Knut Hamsun.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

Para los Juzgados Municipales

En la TIPOGRAFIA MAHONESA hallarán impresos los expedientes para el Matrimonio Civil según las recientes disposiciones dictadas por el Gobierno de la República

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 31 de agosto de 1933

Amortizable 5 p. 100 A 1920	91'00
Interior 4 p. 100 A	91'00
Amortizable 5 p. 100 A 1917	86'50
Exterior 4 p. 100 A	84'70
Obligaciones Norte Prioridad	53'75
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	49'35
Andaluces 2.ª serie figo.	00'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	84'00
Francos cheque París	00'00 a 46'8
Liras » Roma	00'00 a 63'10
Dollars » New-York	00'00 a 8'40
Libras » Londres	00'00 a 38'15
Reichmarks Berlín	00'00 a 2'845

MONEDAS DE ORO

Alfonso...	233 00
Onzas y sus fracciones	233 00
Isabelinas	234 00

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Porcel
Obl Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Emprestito 100,000 pesetas)	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 (Emprestito 45,000 pesetas)	100		
Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1925	100		
Libre de Impuestos 6 p 100 1927	100	101	
Ayuntamiento Mahón 6 p 100 1923	100	101	
Libre de impuestos	100	101	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	140	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 1930 libre	100	101	
Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p 100 1933 libre	100	101	
Acciones Sada, General de Alambrado	100	102	
Acciones Banco de Menorca	10		
Banco de Ferrerías	10		
Crédito Mercantil de Menorca	50	73	

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 31 de agosto de 1933

Francos cheque	46'80
Libras id.	38'15
Dollars id.	8'40
Liras id.	63'10
Interior serie A	65'35
Id. id. B	65'35
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	91'00
Id. id. id. B 1920	91'25
Exterior serie A	81'00
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	53'75
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	86'00
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	85'75
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	37'15
Id. Alicante id.	34'10
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses d.	00'00
Id. Coloniales id.	00'00

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 15 de agosto 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100. También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 15 de agosto de las Deudas Amortizable 5 por ciento. También descontamos los cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la « Tipografía Mahonesa»

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

TRIUMPH

MATAFUEGOS DOMESTICO

Un extintor de incendios por 8'50 pesetas

Instantáneo y práctico : Rápido y seguro

Sencillo y eficaz : Fácil manejo

A base de polvo, que equivale, por su composición química, a 150 litros de líquido

Muy conveniente para autos, embarcaciones a motor y casas particulares

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

UNDERWOOD

LOS NUEVOS MODELOS SON UNA MARAVILLA

Pida una demostración a :

J. Sirerol Vallés Bastión, 19

L'ABELLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca :

RAMON BUSTAMANTE, calle 01 y Margall, 11

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO

EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.

MAHON

TIP. MAHONESA

FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

la ironía ; sus oyentes, por lo regular, no quedaban satisfechos ; pero cuando miraba a la señora de Kurtsiferski, una suave sonrisa acariciaba su rostro ; él veía que era comprendido ; se detenía impensadamente, comparaba disgustado, y se hallaba en aquellas circunstancias que un día Liuboñka y Dmitri Yakovlevich en casa de la familia de Negrov, cuando ellos se comprendían uno al otro, antes de que tuvieran ocasión de hablarse una palabra. Esta especie de simpatía no construía ni destruía nada, expresaba simplemente el hecho de formarse una fraternidad entre dos almas, donde y como quiera que se encontraran ; si se conocen mutuamente, si comprenden su naturaleza, entonces todo sacrificio, siempre que se aprovechen las circunstancias, todo paso que se dé, conduce a una utilidad superior.

—Adivine, ¿quién es éste?—dijo Belltov a Liuboñka Aleksandrovna.

—Este es usted—dijo asombrada Liuboñka y con el rostro encendido—: sus ojos, su frente... ¡Qué chico tan guapo era usted! ¡Qué rostro tan despreocupado y audaz!...

—Tenía vivísimo interés en mostrar a usted este retrato, para que viese usted cómo era yo « cuando florecía ». Lo que me extraña es que me haya reconocido usted, pues ya no queda ni el menor rasgo en mí.

—Necesariamente había de conocerlo—respondió Liuboñka, sin apartar la vista del retrato—. ¿Por qué no lo ha traído usted antes?

—Hoy mismo lo he recibido. Mi buen Joseph murió hace un mes ; su sobrino me ha enviado este retrato en una carta.

—¡Oh, pobre Joseph! Lo considero entre el número de mis más íntimos conocidos, por lo que ha contado usted.

—El anciano ha muerto en medio de sus ocupaciones queridas, y usted, que no ha tenido ocasión de conocerlo, y la multitud de chiquillos y mi madre y yo, todos los recordamos con cariño y dolor. En este aspecto soy más feliz que él ; cuando muera, si ha fallecido mi madre, estoy seguro que nadie sentirá pena un momento porque yo haga desaparecerlo.

A decir verdad, esto era una coquetería de Belltov, pues lo que se proponía era escuchar una respuesta cariñosa de Liuboñka Aleksandrovna.

—Eso no lo cree usted mismo—respondió Liuboñka, mirando fijamente a Belltov ; él bajó los ojos.

—A mí no me importa nada después de mi muerte ; lo mismo me da que lloren o que se carcajeen—observó Krupov.

—No estoy de acuerdo con usted—agregó Krutiferski—: comprendo muy bien el horror a la muerte cuando no sólo junto a la cabecera de la cama, sino todo en el mundo, no se halla una persona querida y una mano extraña arroja el último puñado de tierra, y deja silenciosamente la pala para cubrirse y marchar a casa. Liuboñka, cuando yo